

Gebrauchsanweisung | Instructions for use |
Mode d'emploi | Modo de empleo | Modalità d'uso



Orthalgenat® Duo
MINT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaforum entschieden haben.

Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und beachtet werden.

In einer Gebrauchsanweisung können nicht alle Gegebenheiten einer möglichen Anwendung beschrieben werden. Bei Fragen und Anregungen können Sie sich gerne an unsere Hotline (+49 72 31/803-555) wenden.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte empfehlen wir Ihnen auch bei häufiger Verwendung des gleichen Produktes immer wieder das aufmerksame Durchlesen der jeweils aktuell beiliegenden bzw. im Internet unter www.dentaforum.com hinterlegten Gebrauchsanweisung.

1. Hersteller

Dentaforum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Deutschland

2. Allgemeine Hinweise

Orthalgemat® Duo ist ein schnellabbindendes Abformmaterial mit deutlich reduzierter Staubentwicklung, welches durch seine besonders hohe Elastizität auch für die Abformung bei Multibracketpatienten geeignet ist.

Staubfrei. Bleifrei. Cadmiumfrei. 1 kg reicht für 85 mittlere Anwendungen.



Sicherheitshinweis: Orthalgemat® Duo enthält Kieselgur!

Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Staub entstehen.

Vermeiden Sie die Inhalation auftretender Stäube.

Beachten Sie das Sicherheitsdatenblatt.

3. Anwendung

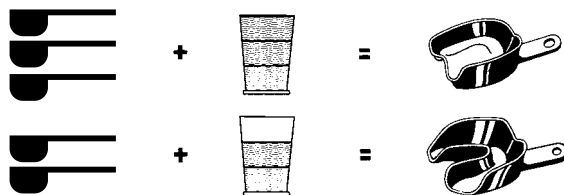
Dosierung:

Um ein gleichbleibend gutes Mischverhältnis zu erreichen, bitte die Dose täglich vor Entnahme des Pulvers 3–4 mal umdrehen oder das Material mit dem Spatel auflockern.

Die mitgelieferten Messbecher garantieren eine optimale Dosierung und vereinfachen Ihren Arbeitsablauf:

Mit dem Pulverlöffel Orthalgemat® Duo locker aus der Dose nehmen und den Überschuss mit einem trockenen Spatel glatt abstreifen. Dabei das Pulver nicht verdichten!

1 Pulverlöffel (6 g) Orthalgenat® Duo entspricht 1 Teilstrich (12,6 ml) des Wassermessgefäßes.



Pulver und Wasser in ein sauberes Mischgefäß geben und mischen.

Anrührzeit manuell	30–45 Sekunden mit Mischspatel Pulver und Wasser zu einer homogenen Masse mischen.
Anrührzeit maschinell	Mischgefäß schließen und kurz kräftig schütteln. Mischzeit ca. 10–14 Sekunden. Anweisung des Geräteherstellers beachten.
Mischgerät	Wir empfehlen die Verwendung des Mikrona Migma 200, 12 Sekunden Mischzeit. Angaben des Geräteherstellers beachten.
Verarbeitungszeit	Ca. 1 Minute bei 23 °C Wassertemperatur und 23 °C Raumtemperatur
Anfangs-abbindezeit	Maschinell angemischt: ca. 1,5–2 Minuten Manuell angemischt: ca. 2–2,5 Minuten Die Angaben beziehen sich auf die Verwendung von entionisiertem Wasser von 23 °C. Niedrigere Temperaturen verlängern, höhere Temperaturen und erhöhte Wasserhärte verkürzen die Verarbeitungs- und Abbindezeit. Zum Temperieren des Wassers empfehlen wir die Dosierflasche für Flüssigkeiten, REF 150-000-00.
Mindest-verweildauer im Mund	Ca. 40 Sekunden
Desinfektion	Die ausgehärtete Abformung in eine Standarddesinfektionslösung einlegen, unter Beachtung der Herstellerangaben. Wir empfehlen MD 520 (Dürr Dental).
Modellherstellung	Die ausgehärtete Abformung unter fließendem Wasser ausspülen (vorher desinfizieren) und mit einem Gips (z. B. Rapidur®, Typ 4 oder Moldano®, Typ 3) ausgießen. Kann die Abformung nicht sofort ausgegossen werden, so muss diese feucht aufbewahrt werden. Wir empfehlen, die Abformung in ein mit Wasser befeuchtetes Zellstofftuch zu wickeln und in einem Polyethylenbeutel zu lagern und innerhalb von 2 Tagen auszugießen.

Lagerhinweis	Orthalgenat® Duo soll trocken und bei Raumtemperatur (max. 25 °C) aufbewahrt werden. Haltbarkeit 3 Jahre ab Herstellungsdatum. Dose nach Entnahme immer sofort verschließen. Wird das Material längere Zeit unverschlossen gelagert, dringt Feuchtigkeit in das Pulver ein, was zu einer verkürzten Abbindezeit führt!
---------------------	--

4. Sonstige Hinweise

Orthalgenat® Duo ist nur für den einmaligen Gebrauch vorgesehen.

Sollten dem Anwender und/oder Patienten im Zusammenhang mit der Anwendung des Produktes auftretende schwerwiegende Vorfälle zur Kenntnis gelangen, sind diese dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Staates, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

5. Lieferprogramm

Orthalgenat® Duo mint

REF 150-501-20	1 kg	Dose
REF 150-509-20	9 x 1 kg	Karton
REF 150-520-20	20 x 1 kg	Karton

Dosierflasche für Flüssigkeiten

REF 150-000-00	500 ml	Dosierflasche
-----------------------	--------	---------------

Orthalgenat® Ex

Zum Entfernen von Alginatresten und Reinigen der Abformlöffel.

REF 150-010-00	1,5 kg	Dose
-----------------------	--------	------

6. Qualitätshinweise

Dentaurum versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme von Dentaurum auf die Verarbeitung durch den Anwender besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.

7. Erklärung der verwendeten Etikettensymbole



Bitte Etikett beachten. Zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter www.dentaurum.com (Erklärung der Etikettensymbole REF 989-313-00).

Dear customer,

Thank you for choosing a quality product from Dentaureum.

It is essential to read these instructions carefully and adhere to them to ensure safe, efficient use and ensure that you and your patients gain full benefit.

Instructions for use cannot describe every eventuality and possible application. In case of questions or ideas, please contact your local representative.

As our products are regularly upgraded, we recommend that you always carefully read the current Instructions for use supplied with the product and stored in the internet at www.dentaureum.com, even though you may frequently use the same product.

1. Manufacturer

Dentaureum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany

2. General information

Orthalgenat® Duo is a fast-setting impression material with significantly reduced dust generation. It is also suitable for taking impressions on multi-bracket patients due to its particularly high elasticity.

Dust-free. Lead-free. Cadmium-free. 1 kg is sufficient for 85 average-sized impressions.



Safety information: Orthalgenat® Duo contains diatomite.

If used incorrectly, dust may be generated.

Avoid inhaling dust.

Observe the safety data sheet.

3. Application

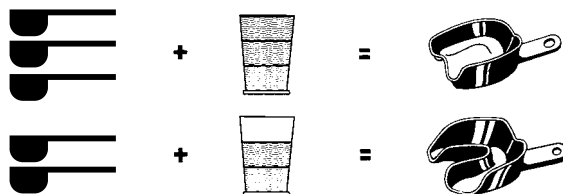
Dosage:

To achieve a consistent mixing ratio, turn the container over 3–4 times daily before removing the powder, or stir the material with the spatula.

The measuring beakers provided guarantee the best possible dosage and simplify working with the powder:

Fill the scoop with Orthalgenat® Duo powder. Then use a dry spatula to level the scoop off and remove surplus powder. Do not compress the powder!

1 scoop (6 g) Orthalgenat® Duo equals one graduation mark (12.6 ml) on the water measuring beaker.



Mix the powder and water in a clean mixing bowl.

Manual mixing time	Mix powder and water to a homogeneous mass for 30–45 seconds with the mixing spatula.
Machine mixing time	Close the mixing bowl and shake briefly but vigorously. Then machine-mix for about 10–14 seconds. Follow the manufacturer's instructions.
Mixer	We recommend the Mikrona Migma 200, 12 seconds mixing time. Follow the manufacturer's instructions.
Processing time	Approx. 1 minute at 23 °C/73 °F water temperature and 23 °C/73 °F room temperature
Initial setting time	Machine mixed: approx. 1.5–2 minutes Manually mixed: approx. 2–2.5 minutes The data refer to the use of deionized water at a temperature of 23 °C/73 °F. Lower temperatures lengthen the processing and setting time, while higher temperatures and increased water hardness shorten it. For a constant water temperature we recommend storing the water in the dosing bottle REF 150-000-00.
Minimum time in mouth	Approx. 40 seconds
Disinfection	Put the hardened impression in a standard disinfection solution; please observe the manufacturer's instructions. We recommend MD 520 (Dürr Dental, Germany).
Model fabrication	Rinse the hardened impression under running water (disinfect beforehand) and fill with plaster (e.g. Rapidur® type 4 or Moldano®, type 3). If the impression cannot be processed immediately, it must be stored damp. We recommend wrapping it in a cloth that has been soaked in water and storing it in a plastic bag. We recommend the impression is cast within 2 days.
Storage	Orthalgenat® Duo should be stored dry and at room temperature (max. 25 °C/77 °F). It has a shelf life of 3 years from the date of manufacture. Always close the container after each use. If the container is left open over a long period of time, the powder will get damp which will lead to a shorter setting time.

4. Additional information

Orthalgenat® Duo is for single use only.

Should the user and/or the patient become aware of serious problems arising from the use of the product, it is important that the manufacturer and the competent authority in the country in which the user and/or the patient is resident is informed accordingly.

5. Delivery program

Orthalgenat® Duo mint

REF 150-501-20	1 kg	Container
REF 150-509-20	9 x 1 kg	Cardboard box
REF 150-520-20	20 x 1 kg	Cardboard box

Dosing bottle for liquids

REF 150-000-00	500 ml	Dosing bottle
----------------	--------	---------------

Orthalgenat® Ex

For removing residual alginate and cleaning the impression trays.

REF 150-010-00	1.5 kg	Container
----------------	--------	-----------

6. Quality information

Dentaurum ensures faultless quality of its products. These recommendations are based upon Dentaurum's own experiences. The user is solely responsible for the processing of the products. Responsibility for failures cannot be taken, as we, Dentaurum, have no influence on the processing on site.

7. Explanation of symbols used on the label



Please refer to the label. Additional information can be found at www.dentaurum.com (Explanation of symbols REF 989-313-00).

Chère Cliente, cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la qualité Dentaurum.

Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d'utilisation que couvre ce produit, nous vous conseillons de lire très attentivement son mode d'emploi et d'en respecter toutes les instructions.

Un mode d'emploi ne peut décrire de manière exhaustive tous les aspects liés à l'utilisation d'un produit. Si vous avez des questions, votre représentant sur place est à votre service pour y répondre et prendre note de vos suggestions.

En raison du développement constant de nos produits, nous vous recommandons, malgré l'utilisation fréquente du même produit, la relecture attentive du mode d'emploi actualisé ci-joint (cf. également sur Internet sous www.dentaurum.com).

1. Fabricant

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Allemagne

2. Indications générales

Orthalgenat® Duo est un matériau pour empreintes à prise rapide, émettant très peu de poussières. En raison de sa forte élasticité, il convient également à la prise d'empreinte chez les patients recevant un traitement multibrackets.

Exempt de poussière. Exempt de plomb. Exempt de cadmium. 1 kg suffit pour 85 empreintes moyennes.



Consigne de sécurité : Orthalgenat® Duo contient de la cébite !

Des poussières peuvent se former en cas d'utilisation non conforme.

Ne les inhalez pas.

Veillez lire la fiche de données de sécurité.

3. Utilisation

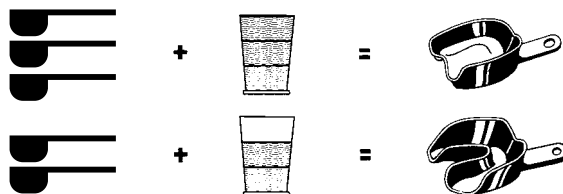
Dosage :

Afin d'obtenir un mélange de qualité constante, secouez la boîte 3 à 4 fois par jour ou remuez le matériau à l'aide d'une spatule pour le détendre.

Les récipients gradués fournis garantissent un dosage optimal et simplifient le déroulement des opérations :

Prélevez délicatement Orthalgenat® Duo de la boîte et enlevez l'excédent avec une spatule bien sèche. Veillez à ne pas comprimer la poudre !

1 cuillerée (6 g) d'Orthalgénat® Duo correspond à 1 trait de marquage (12,6 ml) du récipient gradué.



Versez la poudre et l'eau dans un récipient de mélange et mélangez-les.

Temps de mélange manuel	Mélangez pendant 30 à 45 secondes la poudre et l'eau à l'aide de la spatule de façon à obtenir une masse homogène.
Temps de mélange mécanique	Fermez le récipient de mélange et secouez-le brièvement et énergiquement. Temps de mélange : 10 à 14 secondes env. Respectez les instructions du fabricant de l'appareil.
Appareil de mélange	Nous recommandons Mikrona Migma 200, temps de mélange : 12 secondes. Respectez les instructions du fabricant de l'appareil.
Temps de mise en œuvre	Env. 1 minute à température ambiante de 23 °C et une température de l'eau de 23 °C.
Temps de prise initial	Mélange mécanique : env. 1,5 à 2 minutes Mélange manuel : env. 2 à 2,5 minutes Les indications se rapportent à l'utilisation d'eau déionisée à 23 °C. Des températures basses prolongent les temps de mise en œuvre et de prise, des températures élevées et une forte dureté de l'eau les réduisent. Pour la mise à température de l'eau, nous recommandons le flacon de dosage pour liquides, REF 150-000-00.
Durée minimal de séjour en bouche	Env. 40 secondes
Désinfection	Déposez l'empreinte durcie dans une solution de désinfection courante, en ayant soin de respecter les indications du fabricant. Nous recommandons la solution MD 520 (Dürr Dental).
Fabrication du modèle	Rincez l'empreinte, une fois durcie, à l'eau courante (la désinfecter au préalable) et versez-y du plâtre (p. ex. Rapidur®, type 4 ou Moldano®, type 3). Si l'on ne déverse pas tout de suite le plâtre sur l'empreinte, il faut la conserver en milieu humide. Nous recommandons, dans ce cas, d'envelopper l'empreinte dans un tissu humidifié à l'eau, de la placer dans un sachet en polyéthylène et d'y couler du plâtre en l'espace de 2 jours.

Consigne de stockage	Orthalgenat® Duo doit être conservé au sec et à température ambiante (max. 25 °C). Durée de conservation : 3 ans, à compter de la date de fabrication. Refermez immédiatement la boîte après prélèvement du matériau. Si ce dernier reste ouvert pendant longtemps, l'humidité pénétrera dans la poudre, ce qui peut entraîner une réduction du temps de prise.
-----------------------------	---

4. Autres indications

Orthalgenat® Duo est destiné uniquement à un usage unique.

Si le praticien et/ou le patient vient à prendre connaissance d'incidents graves liés à l'usage du produit, il faut que le fabricant ainsi que l'autorité compétente de l'Etat dans lequel le praticien et/ou le patient est installé en soient informés.

5. Gamme disponible

Orthalgenat® Duo menthe

REF 150-501-20	1 kg	Boîte
REF 150-509-20	9 x 1 kg	Carton
REF 150-520-20	20 x 1 kg	Carton

Flacon de dosage pour liquides

REF 150-000-00	500 ml	Flacon de dosage
-----------------------	--------	------------------

Orthalgenat® Ex

Pour éliminer les restes d'alginate et nettoyer les porte-empreintes.

REF 150-010-00	1,5 kg	Boîte
-----------------------	--------	-------

6. Remarques au sujet de la qualité

Dentaurum garantit à l'utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d'emploi repose sur notre propre expérience. L'utilisateur est personnellement responsable de la mise en œuvre des produits. N'ayant aucune influence sur leur manipulation par ce dernier, Dentaurum ne peut être tenue pour responsable de résultats inexacts.

7. Explication des symboles utilisés sur l'étiquette.



Référez-vous à l'étiquette. Pour des renseignements supplémentaires, rendez-vous sur notre site Internet www.dentaurum.com (Explication des symboles utilisés sur l'étiquette REF 989-313-00).

Estimado cliente

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de calidad de la casa Dentaureum. Para poder utilizar este producto de forma fácil y segura y sacarle el mayor partido posible para Ud. y sus pacientes, deberá leer detenidamente y seguir estas instrucciones de uso.

En un modo de empleo no pueden ser descritos todos los datos y pormenores para una posible aplicación o utilización. En caso de preguntas, no dude en ponerse en contacto con su representante local.

Debido al permanente desarrollo de nuestros productos, recomendamos que vuelva a leer atentamente el modo de empleo actualizado anexo al producto o bien el modo de empleo que Ud. encontrará en internet en www.dentaureum.com, aun cuando Ud. utilice el mismo producto frecuentemente.

1. Fabricante

Dentaureum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Alemania

2. Indicaciones generales

Orthalgenat® Duo es un material de fraguado rápido para tomar impresiones, que no forma polvo, el cual, debido a su elasticidad especialmente elevada, también es adecuado para el uso en pacientes con aparatos de ortodoncia fija.

Exento de polvo. Exento de plomo. Exento de cadmio. 1 kg es suficiente para 85 impresiones medianas.



Indicación de seguridad: Orthalgenat® Duo contiene tierra de diatomeas.

Si se mezcla mal puede producirse polvo.

Evite la inhalación de polvo.

Observe la hoja de datos de seguridad.

3. Uso

Dosificación

Para mantener una relación de mezcla constante, deberá dar la vuelta al bote diariamente 3 a 4 veces antes de sacar el polvo o descompactar el material con la espátula.

Los vasos medidores que se adjuntan garantizan una dosificación óptima y simplifican su trabajo.

Quite el Orthalgenat® Duo con la cuchara para polvo y elimine el exceso enrasándolo con una espátula seca. ¡No compacte el polvo!

1 cucharada de polvo (6 g) de Orthalgenat® Duo equivale a 1 división (12,6 ml) del vaso medidor para agua.

Mezcle polvo y agua en un recipiente de mezcla limpio.

Tiempo para mezcla manual	Mezcle con una espátula el polvo y el agua durante 30–45 segundos, hasta formar una masa homogénea.
Tiempo para mezcla a máquina	Cierre el recipiente de mezcla y agítelo brevemente con fuerza. Tiempo de mezcla aprox. 10–14 segundos. Siga las instrucciones del fabricante del aparato.
Mezcladora	Recomendamos usar la Mikrona Migma 200, tiempo de mezcla de 12 segundos. Observe las indicaciones del fabricante.
Tiempo de procesado	Aprox. 1 minuto con una temperatura de agua de 23 °C y a una temperatura ambiente de 23 °C
Tiempo inicial de fraguado	Mezclado a máquina: aprox. 1,5–2 minutos Mezclado a mano: aprox. 2–2,5 minutos Los datos indicados se refieren a la utilización de agua desionizada, a 23 °C. Las temperaturas bajas prolongan el tiempo de elaboración y de fraguado, mientras que las temperaturas más elevadas y la dureza del agua lo acortan. Para una temperatura constante del agua recomendamos utilizar el frasco dosificador de líquidos, REF 150-000-00.
Tiempo mínimo en la boca	Aprox. 40 segundos
Desinfección	Ponga la impresión en una solución desinfectante standard, teniendo en cuenta las indicaciones del fabricante. Recomendamos MD 520 (Dürr Dental)
Construcción del modelo	Enjuague la impresión fraguada (desinfectarla antes) bajo el chorro de agua y vacíe con un yeso (p. ej. Rapidur®, tipo 4 o Moldano®, tipo 3). Si no se puede vaciar inmediatamente la impresión, se deberá guardar en un ambiente húmedo. Recomendamos guardar la impresión, envuelta en una servilleta de celulosa mojada con agua dentro de una bolsa de polietileno y utilizarla para el colado dentro de 2 días.
Indicaciones para el almacenamiento	Orthalgenat® Duo se debe almacenar en lugar seco, a temperatura ambiente (máx. 25 °C). Durabilidad: 3 años a partir de la fecha de fabricación. Cierre el bote inmediatamente después de sacar el polvo. Si el material es almacenado abierto durante mucho tiempo, el polvo absorbe humedad, lo cual acorta el tiempo de fraguado.

4. Otras indicaciones

Orthalgenat® Duo está previsto para un solo uso.

Si un usuario y/o paciente obtiene información sobre un incidente grave en relación con el uso del producto, deberá informar el fabricante y la autoridad responsable del país, en el que el usuario y/o el paciente esté registrado.

5. Programa de suministro

Orthalgenat® Duo mint

REF 150-501-20	1 kg	Caja
REF 150-509-20	9 x 1 kg	Caja
REF 150-520-20	20 x 1 kg	Caja

Frasco dosificador para líquidos

REF 150-000-00	500 ml.	Frasco dosificador
----------------	---------	--------------------

Orthalgenat® Ex

Para eliminar residuos de alginato y limpiar las cubetas de impresión.

REF 150-010-00	1,5 kg	Caja
----------------	--------	------

6. Referencias de calidad

Dentaurum garantiza al usuario la calidad impecable de sus productos. El contenido de este manual esta basado en experiencias propias. El usuario es responsable del manejo de los productos. No respondemos por resultados incorrectos, debido a que Dentaurum no tiene influencia alguna en la forma de utilización por parte del usuario.

7. Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas



Por favor observe la etiqueta. Puede encontrar información adicional en www.dentaurum.com (explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas REF 989-313-00).

Egregio Cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaaurum di qualità.

Per utilizzare questo prodotto sul paziente in modo sicuro ed efficiente, le presenti modalità d'uso devono essere lette e seguite con molta attenzione.

Tenga presente che in ogni manuale d'uso non possono essere descritti tutti i possibili utilizzi dei materiali citati. Per eventuali domande può chiamare il ns. servizio clienti al nr. 051 862580.

Poiché i prodotti che commercializziamo sono il risultato di sempre nuovi sviluppi tecnologici, le raccomandiamo di rileggere sempre attentamente le modalità d'uso allegate o quelle presenti nel sito www.dentaaurum.com anche in caso di ripetuto utilizzo dello stesso prodotto.

1. Fabbricante

Dentaaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germania

2. Indicazioni generali

Orthalgenat® Duo è un materiale da impronta a presa rapida con scarso sviluppo di polvere che, grazie alla sua particolare, alta elasticità, può essere impiegato anche con pazienti in corso di trattamento ortodontico multibracket.

Non fa polvere. Privo di piombo. Privo di cadmio. 1 kg è sufficiente per 85 impronte di media grandezza.



Indicazioni di sicurezza: Orthalgenat® Duo contiene farina fossile!

Il suo uso improprio può generare polvere.

Evitare di inalare la polvere.

Osservare la scheda di sicurezza.

3. Impiego

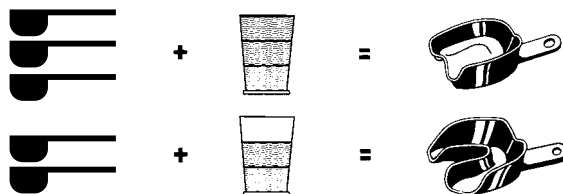
Dosaggio:

per ottenere una miscelazione omogenea e stabile consigliamo, prima di ciascun prelievo, di rovesciare il contenitore almeno 3–4 volte oppure di mescolare il materiale con una spatola.

I misurini allegati garantiscono l'ottimale dosaggio e semplificano lo svolgimento del lavoro.

Prelevare la polvere con l'apposito misurino eliminando, con una spatola asciutta, le eccedenze di materiale oltre il bordo superiore. Non comprimere la polvere!

Per ciascun misurino di polvere (6 gr) Orthalgenat® Duo è necessaria una tacca (12,6 ml) d'acqua del misurino per liquido.



Miscelare la polvere e l'acqua in un contenitore pulito.

Miscelazione manuale	Con spatola, per 30–45 secondi fino a ottenere una massa omogenea.
Miscelazione meccanica	Chiudere il miscelatore e scuoterlo energicamente. Miscelare per 10–14 secondi. Osservare le modalità d'uso dell'apparecchio di miscelazione utilizzato.
Miscelatore	Consigliamo l'uso del Mikrona Migma 200, tempo di miscelazione 12 secondi. Osservare le indicazioni rilasciate dal fabbricante dell'apparecchio di miscelazione.
Tempo di lavorazione	Ca. 1 minuto con acqua a temperatura di 23 °C e temperatura ambiente di 23 °C.
Tempo di presa	Miscelazione meccanica: ca. 1,5–2 minuti Miscelazione manuale: ca. 2–2,5 minuti I tempi si riferiscono alla miscelazione con acqua deionizzata a 23 °C. Temperature più basse o più alte dell'acqua di miscelazione allungano o accorciano rispettivamente i tempi di elaborazione e di indurimento. Per portare a temperatura di regime l'acqua, consigliamo la bottiglia dosatrice, REF 150-000-00.
Tempo minimo in bocca	ca. 40 secondi
Disinfezione	Immergere l'impronta indurita in una soluzione disinfettante normale, seguendo attentamente le relative istruzioni d'uso. Raccomandiamo l'uso di MD 520 (Dürr Dental).
Sviluppo del modello	Pulire l'impronta indurita sotto acqua corrente (dopo averla eventualmente disinfettata) e sviluppare subito il modello in gesso (ad es. Rapidur®, Tipo 4 o Moldano®, Tipo 3). Nel caso in cui ciò non fosse possibile, conservare l'impronta in ambiente umido. Consigliamo di avvolgerla in una salvietta di carta inumidita, di riporre il tutto in un sacchetto di plastica chiuso e di sviluppare il modello entro 2 giorni.

Indicazioni per la conservazione	Orthalgenat® Duo deve essere conservato in luogo asciutto e a temperatura ambiente (max. 25 °C). Il prodotto scade trascorsi 3 anni dalla data di fabbricazione. Richiudere il contenitore subito dopo ogni prelievo. Se il contenitore rimanesse aperto a lungo, la polvere assorbirebbe l'umidità presente nell'aria e i tempi d'indurimento si accorcerebbero!
---	---

4. Ulteriori indicazioni

Orthalgenat® Duo è stato concepito per un solo impiego.

Se l'utente e/o il paziente venissero a conoscenza di incidenti gravi verificatisi in relazione all'uso del prodotto, devono metterne a conoscenza il fabbricante e l'autorità competente del paese in cui utente e/o paziente risiedono.

5. Confezionamento

Orthalgenat® Duo mint

REF 150-501-20	1 kg	Barattolo
REF 150-509-20	9 x 1 kg	Cartone
REF 150-520-20	20 x 1 kg	Cartone

Bottiglia dosatrice per liquido

REF 150-000-00	500 ml	Flacone dosatore
-----------------------	--------	------------------

Orthalgenat® Ex

Per pulire i portaimpronte da residui di alginato.

REF 150-010-00	1,5 kg	Barattolo
-----------------------	--------	-----------

6. Avvertenze sulla qualità

Dentaurum assicura la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d'uso è frutto di nostre personali esperienze. L'utilizzatore è responsabile del corretto impiego del prodotto. In mancanza di condizionamenti di Dentaurum sull'utilizzo del materiale da parte dell'utente non sussiste alcuna responsabilità oggettiva ad essa imputabile, per eventuali insuccessi.

7. Spiegazione dei simboli presenti sull'etichetta



Si prega di osservare l'etichetta. Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito internet www.dentaurum.com (spiegazione dei simboli presenti sull'etichetta REF 989-313-00).

This image shows a full page of a document template designed for handwriting practice or general note-taking. It consists of approximately 20 evenly spaced horizontal dotted lines across the entire width of the page. The background is plain white, and there are no margins, headers, footers, or other markings present.

Notes

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for handwriting practice. There are no margins, text, or other markings on the page.

[illegible]

Dentaurum

Germany | Benelux | España | France | Italia | Switzerland | Australia | Canada | USA
and in more than 130 countries worldwide.



DENTAURUM
QUALITY
WORLDWIDE
UNIQUE

- ➔ Informationen zu Produkten und Serviceleistungen finden Sie unter www.dentaurum.com
- ➔ For more information on our products and services, please visit www.dentaurum.com
- ➔ Vous trouverez toutes les informations sur nos produits et services sur www.dentaurum.com
- ➔ Descubra nuestros productos y servicios en www.dentaurum.com
- ➔ Informazioni su prodotti e servizi sono disponibili nel sito www.dentaurum.com

Stand der Information | Date of information | Mise à jour |
Fecha de la información | Data dell'informazione: 11/20

Änderungen vorbehalten | Subject to modifications | Sous réserve de modifications
Reservado el derecho de modificación | Con riserva di apportare modifiche

D
DENTAURUM